



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

FICHE CONTACT ANNEE 2017-18 - KONTAKTDATEN

(à remplir une seule fois par famille pour l'année scolaire - Bitte nur einmal pro Familie pro Schuljahr ausfüllen)

Nom de l'(des) enfant(s)/Name des Kindes:

Responsable légal 1 - Erziehungsberechtigter 1:

Nom..... Prénom.....

Adresse.....

Code Postal..... Ville..... Email :.....

Tél. maison: Portable..... Bureau :.....

Responsable légal 2 - Erziehungsberechtigter 2:

Nom..... Prénom.....

Adresse (si différente).....

Code Postal..... Ville..... Email :.....

Tél. maison: Portable..... Bureau :.....

Responsable légal 1 et responsable légal 2 travaillent les après-midi suivants (entourer les jours):

Lundi mardi mercredi jeudi vendredi

Veillez indiquer ci-dessous les personnes à contacter en cas d'urgence, si vous n'êtes pas joignables et les personnes autorisées à reprendre l'enfant / Kontakte für den Notfall, falls die Eltern nicht erreichbar sind :

Nom :..... Tél. : Portable :.....

Nom :..... Tél. : Portable :.....

Fait àleSignature responsable légal 1.....

Fait àleSignature responsable légal 2.....



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
 ☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

FICHE ENFANT 2017-18

(à remplir pour chaque enfant)

Responsable(s) légal/légaux :

Nom, prénom de l'enfant :

Date de naissance :

Classe en 2017-18 :

Une **PHOTO** type
photo d'identité



Il est essentiel pour
nous de reconnaître
votre enfant

Votre enfant a-t-il un souci médical qu'il est important de porter à la connaissance de l'équipe (allergie, etc.)/ *Gesundheitsprobleme/Allergien?* oui non

Si oui, veuillez préciser lequel et les éventuelles conséquences- *Wenn ja, bitte eventuelle Auswirkungen nennen.*

.....

Langues parlées :

- français: un peu bien
- allemand: un peu bien

POUR LES ENFANTS DE MATERNELLE: pour venir récupérer vos enfants dans le hall des maternelles, vous disposerez d'un badge avec la photo de votre (vos) enfant(s). Nous prévoyons 2 badges par famille. Si vous avez besoin de **badges supplémentaires** (par exemple pour des baby-sitters, grands-parents ou autres), merci de nous indiquer ici le **nombre de badges supplémentaires souhaités** : Les badges supplémentaires doivent être remis uniquement à des personnes indiquées dans la fiche contact. *Für Kinder der Maternelle werden 2 « Abholkarten » erstellt, mit denen Sie Ihre Kinder abholen können. Sollten Sie zusätzliche Ausweise brauchen, teilen Sie uns die benötigte Anzahl hier mit :..... Bitte geben Sie die Ausweise nur den Personen, die auf der « Fiche enfant » angegeben und abholungsberechtigt sind*

POUR LES ENFANTS A PARTIR DU CE2 / FÜR KINDER AB CE2

J'autorise mon (mes) enfant(s) à partir seul(s) à la fin des activités du P'tit Victor. Les enfants doivent signaler leur départ à la personne de permanence. Si vous souhaitez qu'il(s) parte(nt) avant la fin d'une activité, merci de nous le signaler - *Hiermit erlaube ich meinem(en) Kind(ern), am Ende der Aktivitäten alleine zu gehen. In jedem Fall muss das Kind vor Verlassen des Ptit Victor einer Aufsichtsperson Bescheid geben. Wenn Sie möchten, dass Ihr(e) Kind(er) vor Ende einer Aktivität geht, teilen Sie uns dies bitte mit.*

OUI

NON

Fait àleSignature(s).....



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

**INTERVENTION EN CAS D'URGENCE ET
ACCEPTATION DU REGLEMENT INTERIEUR ET DES STATUTS**

(à remplir une seule fois par famille - Bitte nur einmal pro Familie pro Schuljahr ausfüllen)

Nom du responsable légal 1 de(s) l'enfant(s).....

Nom du responsable légal 2 de(s) l'enfant(s).....

Nom, prénom(s) du/des enfants.....

Classe(s) en 2017-18.....

INTERVENTION EN CAS D'URGENCE

En cas de maladie ou d'accident de notre (nos) enfant(s) pendant les activités du P'tit Victor, nous autorisons les responsables du P'tit Victor à prendre toutes les mesures qui s'avèreraient nécessaires.

Fait àle Signature(s) du(des) responsables légal(aux).....

PHOTOS (entourer la réponse)

Notre association prend des photos des activités pour la fête de fin d'année, les expositions, flyers ou présentations de l'association. Par la présente, j'(nous) autorise(ons) l'utilisation des photos dans ce cadre (sauf mise sur le site web : pour une utilisation sur le site web, une demande vous serait faite séparément)

OUI

NON

Fait àle Signature(s) du(des) responsables légal(aux).....

REGLEMENT INTERIEUR

Les statuts et le règlement intérieur nous ont été communiqués, le dernier en allemand et en français. Nous en avons pris connaissance ainsi. Statuts et règlement se trouvent également sur le site internet de l'association. Statuts et règlement intérieur règlent les modalités de mon (notre) adhésion et sont applicables en leurs versions allemandes. Nous acceptons les modalités du règlement intérieur et des statuts en leurs versions allemandes.

Fait àle Signature(s) du(des) responsables légal(aux).....



Le P'tit Victor e.V. c/o Lycée Français Victor Hugo - Gontardstr. 11 - 60488 Frankfurt
 ☎ +49 (0) 173 731 94 79 - info@leptitvictor.com - www.leptitvictor.com

**MANDAT DE PRELEVEMENT SEPA
 SEPA LASTSCHRIFTMANDAT
 (à remplir une seule fois par famille)**

ICS (Identifiant Créancier SEPA) / Gläubiger-Identifikationsnummer : DE39ZZZ00000283768
 RUM (Référence Unique de Mandat) : sera communiquée ultérieurement Mandatsreferenz : wird separat mitgeteilt

Je(nous) soussigné(s).....autorise(ons) « le P'tit Victor e.V. » à envoyer des instructions à ma(notre) banque pour débiter mon(notre) compte conformément aux instructions de « Le P'tit Victor e.V. et ma(notre) banque à débiter mon (notre) compte conformément aux instructions de « Le P'tit Victor e.V. ».

Ich ermächtige (wir ermächtigen) « Le P'tit Victor e.V. », Zahlungen von meinem (unserem) Konto mittels SEPA Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein (weisen wir unser) Kreditinstitut an, die von « Le P'tit Victor e.V. » auf mein (unser) Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

N.B. : une demande de remboursement du montant prélevé peut être présentée dans les huit semaines suivant la date de débit selon les conditions décrites dans la convention que j'ai(nous avons) passée avec la banque. . *Hinweis : ich kann (wir können) innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem (unserem) Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.*

Titulaire(s) du compte / Vor-und Nachname Kontoinhaber	
Rue et n° / Straße und Hausnummer	
Code postal et ville / PLZ und Ort	
Banque / Name des Kreditinstitutes	
BIC	_____ / ____
IBAN	DE _ / _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ / _ _ _ / _ _

Fait à (Ort)..... Le (Datum)

Signature(s) du (des) titulaire(s) du compte / Unterschrift (en).....

Pour les familles déjà membres: mes coordonnées bancaires indiquées ci-dessus sont identiques à celles communiquées l'année scolaire dernière : oui non